EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2007/0167(CNS)

10. 1. 2008

*

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu rozhodnutí Rady o zřízení Evropské migrační sítě
(KOM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodajka: Luciana Sbarbati

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 21

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutí Rady o zřízení Evropské migrační sítě
(KOM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh, který Komise předložila Radě (KOM(2007)0466),

– s ohledem na článek 66 Smlouvy o ES, na jehož základě Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0303/2007),

– s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-000/2008),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. žádá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal stanovisko Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Název	
Návrh	Návrh
ROZHODNUTÍ RADY o zřízení Evropské migrační sítě	ROZHODNUTÍ RADY o zřízení Evropské migrační ***a azylové*** sítě
Odůvodnění	
Smyslem Evropské sítě je shromažďování a výměna informací o přistěhovalectví a azylu, a	

proto je třeba tuto skutečnost promítnout i do zkratky jejího názvu (EMAS).
Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je nahradit v celém textu navrhovaného rozhodnutí název „Evropská migrační síť“ názvem „Evropská migrační a azylová síť“ a zkratku „EMS“ zkratkou „EMAS“ (s výjimkou bodů odůvodnění č. 1 až 5, které odkazují na dosud platný název).

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 6

(6) V rámci ***EMS*** by se mělo zamezit nežádoucí duplicitě činností, pokud jde o stávající nástroje Společenství nebo jeho struktury, jejichž cílem je shromažďování a výměna informací v oblasti přistěhovalectví a azylu, a ve srovnání s těmito nástroji nebo strukturami by síť měla poskytovat přidanou hodnotu, zejména díky plnění úkolů pokrývajících širokou oblast působnosti, silnému zaměření na analýzy a na vazby s akademickým prostředím a široké dostupnosti výsledků.	(6) V rámci ***EMAS*** by se mělo zamezit nežádoucí duplicitě činností, pokud jde o stávající nástroje Společenství nebo jeho struktury, jejichž cílem je shromažďování a výměna informací v oblasti přistěhovalectví a azylu, a ve srovnání s těmito nástroji nebo strukturami by síť měla poskytovat přidanou hodnotu, zejména díky plnění úkolů pokrývajících širokou oblast působnosti, silnému zaměření na analýzy a na vazby s akademickým prostředím***, s nevládními*** a ***mezinárodními organizacemi a*** široké dostupnosti výsledků. ***(pokud bude tento pozměňovací návrh týkající se změny zkratky na „EMAS“ přijat, měla by se tato změna provést v celém textu vyjma bodů odůvodnění 1 až 5)***

Odůvodnění

Smyslem Evropské sítě je shromažďování a výměna informací o přistěhovalectví a azylu, a proto je třeba tuto skutečnost promítnout i do zkratky jejího názvu (EMAS).
Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je nahradit v celém textu navrhovaného rozhodnutí název „Evropská migrační síť“ názvem „Evropská migrační a azylová síť“ a zkratku „EMS“ zkratkou „EMAS“ (s výjimkou bodů odůvodnění č. 1 až 5, které se odkazují na dosud platný název).

Síť EMAS musí mít možnost svou činnost zakládat na informacích pocházejících ze státní správy a ze správy univerzit, výzkumných středisek, nevládních a mezinárodních organizací.

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 6a (nový)

	(6a) Mezi jinými stávajícími nástroji a strukturami představuje důležitý

referenční rámec pro fungování Evropské migrační sítě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007 ze dne 11. července 2007 o statistice Společenství v oblasti migrace a mezinárodní ochrany[1]. Pozornost by měla být věnována i hodnotné práci, kterou vykonává středisko CIREFI[2], a rozhodnutí Rady 2005/267/ES ze dne 16. března 2005 o zřízení bezpečné webové informační a koordinační sítě pro služby řízení migrace členských států[3] (ICOnet).

---

1. Úř. věst. L 199, 31. 7. 2007, s. 23.

2. Středisko pro informace, diskusi a výměnu v oblasti hranic a přistěhovalectví (CIREFI) zřízené na základě závěrů Rady ze dne 30. listopadu 1994 (Úř. věst. C 274, 19.9.1996, s. 50).

3. Úř. věst. L 83, 1.4.2005, s. 48.

Odůvodnění

Uvedení návrhu Rady, který by pro Parlament mohl být přijatelný.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 8

(8) Národní kontaktní místa by měli tvořit minimálně tři odborníci, kteří jsou jednotlivě nebo společně způsobilí provádět činnosti v oblasti tvorby politik, práva, výzkumu a statistiky tak, aby se zajistilo, že národní kontaktní místa mají odbornou úroveň, která je nezbytná pro řešení vícestranných aspektů otázek přistěhovalectví a azylu. Tito odborníci mohou být původně zaměstnanci orgánů členských států nebo jakékoli jiné organizace.	(8) Národní kontaktní místa by měli tvořit minimálně tři odborníci ***z různých oblastí (oblast státní správy***, ***oblast nevládních organizací a univerzitní oblast),*** kteří jsou jednotlivě nebo společně způsobilí provádět činnosti v oblasti tvorby politik, práva, výzkumu a statistiky tak, aby se zajistilo, že národní kontaktní místa mají odbornou úroveň, která je nezbytná pro řešení vícestranných aspektů otázek přistěhovalectví a azylu. Tito odborníci mohou být původně zaměstnanci orgánů členských států nebo jakékoli jiné ***nevládní*** organizace***, univerzity či výzkumného střediska***. ***Každé národní kontaktní místo by mělo jako celek disponovat odbornými znalostmi v oblasti informačních technologií, sestavování programů***

	spolupráce, propojení s jinými vnitrostátními organizacemi a subjekty v rámci sítí a v oblasti spolupráce v mnohojazyčném prostředí na evropské úrovni.

Odůvodnění

Síť EMAS musí mít možnost svou činnost zakládat na informacích pocházejících ze státní správy a správy univerzit, výzkumných středisek, nevládních a mezinárodních organizací. Připojení textu Rady, který by mohl být pro EP přijatelný.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 9

(9) Každé národní kontaktní místo ***by mělo*** vytvořit národní migrační síť, v níž budou zastoupeny organizace a jednotlivci, kteří působí v oblasti přistěhovalectví a azylu, včetně např. univerzit, výzkumných organizací a pracovníků ve výzkumu, vládních a nevládních organizací a mezinárodních organizací tak, aby příslušné zúčastněné subjekty měly možnost vyjádřit se.	(9) Každé národní kontaktní místo ***bude povinno*** vytvořit národní migrační síť, v níž budou zastoupeny organizace a jednotlivci, kteří působí v oblasti přistěhovalectví a azylu, včetně např. univerzit, výzkumných organizací a pracovníků ve výzkumu, vládních a nevládních organizací a mezinárodních organizací tak, aby příslušné zúčastněné subjekty měly možnost vyjádřit se.

Odůvodnění

Síť EMAS musí mít možnost svou práci zakládat na informacích pocházejících ze státní správy a správy univerzit, výzkumných center, nevládních a mezinárodních organizací.

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění 12

(12) Pokud to bude třeba k plnění jejích cílů, EMS by měla mít možnost spolupracovat s dalšími subjekty, které působí v oblasti přistěhovalectví a azylu. Při vzniku této spolupráce je třeba věnovat zvláštní pozornost zajištění dostatečné spolupráce se subjekty v Dánsku, Norsku, na Islandu a ve Švýcarsku, v kandidátských zemích, v zemích, na něž se vztahuje evropská politika sousedství a *s Ruskem*.	(12) Pokud to bude třeba k plnění jejích cílů, EMS by měla mít možnost spolupracovat s dalšími subjekty, které působí v oblasti přistěhovalectví a azylu. Při vzniku této spolupráce je třeba věnovat zvláštní pozornost zajištění dostatečné spolupráce ***zejména*** se subjekty v Dánsku, Norsku, na Islandu a ve Švýcarsku, v kandidátských zemích, v zemích, na něž se vztahuje evropská politika sousedství a *v Rusku****, jakož i s mezinárodními***

	organizacemi a zeměmi, z nichž přistěhovalci a žadatelé o azyl pocházejí.

Odůvodnění

Síť EMAS musí mít možnost svou činnost zakládat na informacích pocházejících ze státní správy a správy univerzit, výzkumných center, nevládních a mezinárodních organizací. Zároveň je třeba zajistit spolupráci při výměně informací s konkrétními zeměmi, kterých se činnost sítě EMAS týká.

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění 14

(14) ***Směrnice*** Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů by se měly zohlednit v souvislosti se systémem EMS pro výměnu informací.	(14) ***Nařízení*** Evropského parlamentu a Rady ***(ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise, směrnice Evropského parlamentu a Rady*** 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů by se měly zohlednit v souvislosti se systémem EMS pro výměnu informací.

Odůvodnění

Je třeba zajistit, aby byl přístup k dokumentům sítě EMAS v souladu s nařízením č. 1049/2001 a aby údaje, informace, zprávy a hodnocení vypracované v rámci této sítě byly zpřístupněny veřejnosti v co největším rozsahu.

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 14a (nový)

	(14a) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Spojeného království a Irska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se Spojené království neúčastní přijetí těchto

rozhodnutí, a proto pro něj nejsou závazná ani použitelná.

Odůvodnění

Připojení textu Rady, který by mohl být pro EP přijatelný. Pozornost je zaměřena na skutečnost, že lhůta pro proces připojení (opt-in) dosud nevypršela. V případě, že členský stát proces připojení v této lhůtě dokončí, bude tento bod odůvodnění příslušným způsobem revidován.

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění14b (nový)

(14b) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Spojeného království a Irska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se Irsko neúčastní přijetí těchto rozhodnutí, a proto pro něj nejsou závazná ani použitelná.

Odůvodnění

Připojení textu Rady, který by mohl být pro EP přijatelný. Pozornost je zaměřena na skutečnost, že lhůta pro proces připojení (opt-in) dosud nevypršela. V případě, že členský stát proces připojení v této lhůtě dokončí, bude tento bod odůvodnění příslušným způsobem revidován.

Pozměňovací návrh 10
Článek 1

Tímto se zřizuje Evropská migrační síť (dále jen „EMS“).	Tímto se zřizuje Evropská migrační síť (dále jen „EMS“).
Účelem EMS je reagovat na ***informační*** potřebu orgánů Společenství, orgánů a institucí členských států a široké veřejnosti ***v oblasti*** přistěhovalectví a azylu tím, že bude poskytovat aktuální, objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace o přistěhovalectví a azylu, a to s ohledem na podporu tvorby politik a přijímání rozhodnutí v těchto oblastech v Evropské unii.	Účelem EMS je reagovat na potřebu orgánů Společenství, orgánů a institucí členských států a široké veřejnosti***, jakož i přistěhovalců a žadatelů o azyl, třetích států a mezinárodních organizací získat informace týkající se*** přistěhovalectví a azylu tím, že bude poskytovat aktuální, objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace o přistěhovalectví a azylu, a to s ohledem na podporu tvorby politik a přijímání rozhodnutí v těchto oblastech v

Evropské unii.

Odůvodnění

Informace shromážděné sítí EMAS mají význam pro všechny partnery uvnitř i vně EU.

Pozměňovací návrh 11
Čl. 1 odst. 2a (nový)

Úlohou sítě EMS je rovněž poskytovat informace o těchto tématech široké veřejnosti.

Pozměňovací návrh 12
Čl. 2 písm. a)

a) shromažďují a vyměňují aktuální údaje a informace pocházející z řady zdrojů, včetně akademického prostředí;	a) shromažďují a vyměňují aktuální ***a spolehlivé*** údaje a informace pocházející z řady zdrojů, včetně akademického prostředí ***a nevládních organizací***;

Odůvodnění

Pole působnosti sítě EMAS se musí rozšířit tak, aby jejím úkolem bylo také vypracovávat rozbory a srovnávací analýzy evropských zákonů a politik, uplatňovat evropské a mezinárodní normy na vnitrostátní úrovni a vypracovávat doporučení a závěry. Síť EMAS by přitom měla spolupracovat se všemi zúčastněnými a zainteresovanými subjekty a zajistit zveřejnění svých informací.

Má-li být na evropské úrovni zajištěna srovnatelnost údajů, je nutné, aby síť EMAS byla schopna přispívat k postupnému stanovování společných ukazatelů a kritérií.

Pozměňovací návrh 13
Čl. 2 písm. b)

b) provádějí analýzy údajů a informací uvedených v písmenu a), které se poskytují ve snadno dostupném formátu;	b) provádějí analýzy údajů a informací uvedených v písmenu a), které se poskytují ve snadno dostupném***, srozumitelném a srovnatelném*** formátu;

Odůvodnění

Pole působnosti sítě EMAS se musí rozšířit tak, aby jejím úkolem bylo také vypracovávat rozbory a srovnávací analýzy evropských zákonů a politik, uplatňovat evropské a mezinárodní normy na vnitrostátní úrovni a vypracovávat doporučení a závěry. Síť EMAS by přitom měla spolupracovat se všemi zapojenými a zainteresovanými subjekty a zajistit zveřejnění svých

informací. Má-li být na evropské úrovni zajištěna srovnatelnost údajů, je nutné, aby síť EMAS byla schopna přispívat k postupnému stanovování společných ukazatelů a kritérií.

Pozměňovací návrh 14
Čl. 2 písm. c)

c) rozvíjejí metody určené ke zlepšení srovnatelnosti, objektivity a spolehlivosti údajů na úrovni Společenství tím, že se stanoví ukazatele a kritéria, které zlepší stálost informací a napomohou při rozvoji činností Společenství souvisejících se statistickými údaji o migraci;	c) rozvíjejí metody určené ke zlepšení srovnatelnosti, objektivity a spolehlivosti údajů na úrovni Společenství tím, že se stanoví ukazatele a kritéria, které zlepší stálost informací a napomohou při rozvoji činností Společenství souvisejících se statistickými údaji o migraci ***a azylu, s cílem dosáhnout harmonizace těchto ukazatelů a kritérií na evropské úrovni ve spolupráci s dalšími příslušnými evropskými orgány***;

Odůvodnění

Pole působnosti sítě EMAS se musí rozšířit tak, aby jejím úkolem bylo také vypracovávat rozbory a srovnávací analýzy evropských zákonů a politik, uplatňovat evropské a mezinárodní normy na vnitrostátní úrovni a vypracovávat doporučení a závěry. Síť EMAS by přitom měla spolupracovat se všemi zapojenými a zainteresovanými subjekty a zajistit zveřejnění svých informací. Má-li být na evropské úrovni zajištěna srovnatelnost údajů, je nutné, aby síť EMAS byla schopna přispívat k postupnému stanovování společných ukazatelů a kritérií.

Pozměňovací návrh 15
Čl. 2 písm. d)

d) uveřejňují pravidelné zprávy o situaci v oblasti přistěhovalectví a azylu ve Společenství a v jeho členských státech;	d) ***vypracovávají a*** uveřejňují pravidelné zprávy o situaci v oblasti přistěhovalectví a azylu ve Společenství a v jeho členských státech;

Odůvodnění

Pole působnosti sítě EMAS se musí rozšířit tak, aby jejím úkolem bylo také vypracovávat rozbory a srovnávací analýzy evropských zákonů a politik, uplatňovat evropské a mezinárodní normy na vnitrostátní úrovni a vypracovávat doporučení a závěry. Síť EMAS by přitom měla spolupracovat se všemi zapojenými a zainteresovanými subjekty a zajistit zveřejnění svých informací. Má-li být na evropské úrovni zajištěna srovnatelnost údajů, je nutné, aby síť EMAS byla schopna přispívat k postupnému stanovování společných ukazatelů a kritérií.

Pozměňovací návrh 16
Čl. 2 písm. da) (nové)

da) shromažďují a uveřejňují zákony, evropské normy a normy jednotlivých členských států týkající se přistěhovalectví a azylu, jakož i všechny další relevantní informace (např. o kvótách, regularizacích, podmínkách pro podání žádosti o status uprchlíka a s tím souvisejícími postupy a právní praxí);

Odůvodnění

Pole působnosti sítě EMAS se musí rozšířit tak, aby jejím úkolem bylo také vypracovávat rozbory a srovnávací analýzy evropských zákonů a politik, uplatňovat evropské a mezinárodní normy na vnitrostátní úrovni a vypracovávat doporučení a závěry. Síť EMAS by přitom měla spolupracovat se všemi zapojenými a zainteresovanými subjekty a zajistit zveřejnění svých informací. Má-li být na evropské úrovni zajištěna srovnatelnost údajů, je nutné, aby síť EMAS byla schopna přispívat k postupnému stanovování společných ukazatelů a kritérií.

Pozměňovací návrh 17
Čl. 2 písm. db) (nové)

db) na žádost Komise, Evropského parlamentu či Rady vypracovávají rozbory, hodnocení, doporučení a závěry týkající se uplatňování evropských směrnic o přistěhovalectví a poskytování azylu v jednotlivých členských státech a souladu mezi vnitrostátními, evropskými a mezinárodními normami s cílem napomáhat jejich činnosti a podporovat ji;

Odůvodnění

Pole působnosti sítě EMAS se musí rozšířit tak, aby jejím úkolem bylo také vypracovávat rozbory a srovnávací analýzy evropských zákonů a politik, uplatňovat evropské a mezinárodní normy na vnitrostátní úrovni a vypracovávat doporučení a závěry. Síť EMAS by přitom měla spolupracovat se všemi zapojenými a zainteresovanými subjekty a zajistit zveřejnění svých informací. Má-li být na evropské úrovni zajištěna srovnatelnost údajů, je nutné, aby síť EMAS byla schopna přispívat k postupnému stanovování společných ukazatelů a kritérií.

Pozměňovací návrh 18
Čl. 2 písm. f)

f) zvyšuje povědomí o existenci ***EMS*** tím, že se poskytuje přístup k informacím, které shromažďuje, a zveřejňují výsledky, které z ní vyplývají;	f) zvyšuje povědomí o existenci ***EMAS*** tím, že se poskytuje přístup k informacím, které shromažďuje, a ***v co největší míře*** zveřejňují výsledky, které z ní vyplývají;

Odůvodnění

Pole působnosti sítě EMAS se musí rozšířit tak, aby jejím úkolem bylo také vypracovávat rozbory a srovnávací analýzy evropských zákonů a politik, uplatňovat evropské a mezinárodní normy na vnitrostátní úrovni a vypracovávat doporučení a závěry. Síť EMAS by přitom měla spolupracovat se všemi zapojenými a zainteresovanými subjekty a zajistit zveřejnění svých informací. Má-li být na evropské úrovni zajištěna srovnatelnost údajů, je nutné, aby síť EMAS byla schopna přispívat k postupnému stanovování společných ukazatelů a kritérií.

Pozměňovací návrh 19
Čl. 2 písm. g)

g) koordinuje poskytování informací a spolupracuje s ostatními příslušnými evropskými a mezinárodními institucemi.	g) koordinuje poskytování informací a spolupracuje s ostatními příslušnými ***vládními a nevládními, vnitrostátními,*** evropskými a mezinárodními institucemi.

Odůvodnění

Pole působnosti sítě EMAS se musí rozšířit tak, aby jejím úkolem bylo také vypracovávat rozbory a srovnávací analýzy evropských zákonů a politik, uplatňovat evropské a mezinárodní normy na vnitrostátní úrovni a vypracovávat doporučení a závěry. Síť EMAS by přitom měla spolupracovat se všemi zapojenými a zainteresovanými subjekty a zajistit zveřejnění svých informací. Má-li být na evropské úrovni zajištěna srovnatelnost údajů, je nutné, aby síť EMAS byla schopna přispívat k postupnému stanovování společných ukazatelů a kritérií.

Pozměňovací návrh 20
Čl. 2 odst. 1a (nový)

	Síť EMS zajistí, že její činnost probíhá v souladu a v koordinaci s činností příslušných nástrojů a struktur Společenství v oblasti přistěhovalectví a azylu.

Odůvodnění

Pole působnosti sítě EMAS se musí rozšířit tak, aby jejím úkolem bylo také vypracovávat rozbory a srovnávací analýzy evropských zákonů a politik, uplatňovat evropské a mezinárodní normy na vnitrostátní úrovni a vypracovávat doporučení a závěry. Síť EMAS by přitom měla

spolupracovat se všemi zapojenými a zainteresovanými subjekty a zajistit zveřejnění svých informací. Má-li být na evropské úrovni zajištěna srovnatelnost údajů, je nutné, aby síť EMAS byla schopna přispívat k postupnému stanovování společných ukazatelů a kritérií.

Pozměňovací návrh 21
Čl. 4 odst. 2 písm. a)

(a) ***podílí na*** přípravě ročního programu činností EMS**,** a ***to*** na základě předlohy předložené jeho předsedou;	(a) ***přispívá k*** přípravě ročního programu činností EMS a ***schvaluje jej*** na základě předlohy předložené jeho předsedou***, a to také pokud jde o orientační částky pro minimální a maximální rozpočet národních kontaktních míst, čímž se zaručí, že základní náklady vzniklé v souvislosti s řádným fungováním sítě budou v souladu s článkem 5 pokryty***;

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že by mohl být pro EP přijatelný, připojuje se upravený text přijatý Radou, který se týká pravomocí řídícího výboru.

Pozměňovací návrh 22
Čl. 4 odst. 2 písm. d)

d) určuje nejvhodnější strategickou spolupráci s dalšími příslušnými subjekty v oblasti přistěhovalectví a azylu a v případě potřeby schvaluje administrativní opatření nezbytná pro tuto spolupráci, jak vyplývá z článku 10;	d) určuje nejvhodnější strategickou spolupráci s dalšími příslušnými ***vládními a nevládními, vnitrostátními, evropskými a mezinárodními*** subjekty v oblasti přistěhovalectví a azylu a v případě potřeby schvaluje administrativní opatření nezbytná pro tuto spolupráci, jak vyplývá z článku 10;

Odůvodnění

Síť EMAS musí mít možnost spolupracovat s větším počtem vládních a nevládních, vnitrostátních, evropských a mezinárodních subjektů.

Pozměňovací návrh 23
Čl. 5 odst. 1

1. Každý členský stát určí jen jeden subjekt, který vykonává činnosti národního	1. Každý členský stát určí jen jeden subjekt, který vykonává činnosti národního

kontaktního místa.	kontaktního místa. ***V zájmu usnadnění činnosti sítě EMS a zajištění dosažení jejích cílů zohlední členské státy v případě nutnosti potřebu koordinace mezi jejich zástupcem v řídícím výboru a jejich národním kontaktním místem.***
Národní kontaktní místo tvoří minimálně tři odborníci. Jeden z těchto odborníků, který vykonává činnosti národního koordinátora, je úředníkem nebo zaměstnancem určeného subjektu; ***Zbývající odborníci mohou náležet k tomuto subjektu nebo k jiné veřejné nebo soukromé vnitrostátní anebo mezinárodní organizaci, která má v členském státě sídlo.***	Národní kontaktní místo tvoří minimálně tři odborníci ***z různých oblastí (oblast státní správy, oblast nevládních organizací a univerzitní oblast)***. Jeden z těchto odborníků, který vykonává činnosti národního koordinátora, je úředníkem nebo zaměstnancem určeného subjektu;

Odůvodnění

Je třeba zajistit, aby v rámci národního kontaktního místa působili tři odborníci z různých oblastí a aby jeho činnost byla koordinována se zástupcem řídícího výboru.

Pozměňovací návrh 24
Čl.5 odst. 2 písm. a)

a) odbornou způsobilost v oblasti azylu a přistěhovalectví, která zahrnuje aspekty tvorby politik, práva, výzkumu a statistiky;	a) ***různou*** odbornou způsobilost v oblasti azylu a přistěhovalectví, která zahrnuje aspekty tvorby politik, práva, výzkumu a statistiky;

Odůvodnění

Je třeba zajistit, aby v rámci národního kontaktního místa působili tři odborníci z různých oblastí a aby jeho činnost byla koordinována se zástupcem řídícího výboru.

Pozměňovací návrh 25
Čl. 5 odst. 3 písm. b)

b) poskytují vnitrostátní údaje do systému výměny informací uvedeného v článku 8;	b) poskytují vnitrostátní údaje***, rozbory a hodnocení*** do systému výměny informací uvedeného v článku 8;

Odůvodnění

Je nutné zajistit, aby kontaktní místa neprováděla pouze shromažďování údajů, ale aby také vypracovávala rozbory a hodnocení.

Pozměňovací návrh 26
Čl. 5 odst. 3 písm. c)

c) rozvíjejí schopnost vydávat ad hoc žádosti, které mu byly doručeny, a rychle reagovat na žádosti z jiných národních kontaktních míst;	c) rozvíjejí schopnost vydávat ad hoc žádosti, které mu byly doručeny, a rychle reagovat na žádosti z jiných národních kontaktních míst***, jakož i na žádosti podané Komisí, Evropským parlamentem a Radou***;

Odůvodnění

Je nutné zajistit, aby kontaktní místa mohla odpovídat na žádosti podané Komisí, Evropským parlamentem a Radou.

Pozměňovací návrh 27
Čl. 5 odst. 3 písm. d)

d) zřizují národní migrační síť složenou *s* celé řady organizací a jednotlivců, kteří působí v ***oblasti*** přistěhovalectví a azylu a zastupují všechny příslušné zúčastněné subjekty. ***Člena*** národní migrační sítě ***lze vyzvat*** k účasti na činnostech EMS, zejména pokud jde o články 8 a 9.	d) zřizují národní migrační ***a azylovou*** síť složenou *z* celé řady ***vládních a nevládních*** organizací a jednotlivců, kteří působí v ***různých oblastech*** přistěhovalectví a azylu***, mohou poskytnout konkrétní know-how*** a zastupují všechny příslušné zúčastněné subjekty***, zejména univerzity, výzkumná střediska, nevládní organizace a sdružení právníků***. ***Členové*** národní migrační sítě ***se vyzývají*** k účasti na činnostech EMS, zejména pokud jde o články 8 a 9.

Odůvodnění

Je nutné zajistit, aby kontaktní místa mohla spolupracovat s vládními i nevládními organizacemi, univerzitami, výzkumnými středisky atd.

Pozměňovací návrh 28
Čl. 6 odst. 3

3. Po konzultacích s ***řídícím výborem a***	3. Po konzultacích s národními

národními kontaktními místy a v rámci obecných cílů a úkolů uvedených v článcích 1 a 2 Komise schvaluje roční program činností EMS. Program stanoví cíle a tématické priority. Komise sleduje provádění ročního programu činností a řídícímu výboru podává pravidelně zprávy o provádění programu a o rozvoji EMS.	kontaktními místy a ***schválení řídícím výborem a*** v rámci obecných cílů a úkolů uvedených v článcích 1 a 2 Komise schvaluje roční program činností EMS. Program stanoví cíle a tématické priority. Komise sleduje provádění ročního programu činností a řídícímu výboru podává pravidelně zprávy o provádění programu a o rozvoji EMS.

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že by mohl být pro EP přijatelný, připojuje se revidovaný text přijatý Radou, kterým se řídícímu výboru zajišťuje pravomoc schvalovat roční program, jakož i odkazy na nařízení Rady 1995/2006.

Pozměňovací návrh 9
Čl. 7 odst. 5a (nový)

	5a. Pokud činnosti uvedené v odstavci 5 nebudou součástí ročního programu činností sítě EMS, budou o nich národní kontaktní místa včas informována.

Odůvodnění

Připojení textu Rady, který by mohl být pro EP přijatelný.

Pozměňovací návrh 30
Čl. 8 Název

Systém výměny informací	***Zveřejňování, šíření a výměna*** informací

Odůvodnění

Je třeba zajistit, aby informace, k jejichž výměně, shromažďování a vypracování v rámci sítě EMAS dochází, byly zveřejňovány a šířeny v co největší míře se zahrnutím všech zúčastněných a zainteresovaných subjektů.

Pozměňovací návrh 31
Čl. 8 odst. 1

1. Podle tohoto článku se zřizuje internetový systém pro výměnu informací	1. Podle tohoto článku se zřizuje internetový systém pro ***zveřejňování, šíření***

přístupný z internetové stránky, která bude k tomuto účelu určená.	***a*** výměnu informací přístupný z internetové stránky, která bude k tomuto účelu určená.

Odůvodnění

Je třeba zajistit, aby informace, k jejichž výměně, shromažďování a zpracovávání v rámci sítě EMAS dochází, byly zveřejňovány a šířeny v co největší míře se zahrnutím všech zúčastněných a zainteresovaných subjektů.

Pozměňovací návrh 32
Čl. 8 odst. 2

2. Obsah systému pro výměnu informací bude veřejně přístupný.	2. Obsah systému pro ***zveřejňování, šíření a*** výměnu informací bude veřejně přístupný.
Přístup k informacím důvěrné povahy lze omezit jen pro členy EMS.	Přístup k informacím důvěrné povahy lze omezit jen pro členy EMS.

Odůvodnění

Je třeba zajistit, aby informace, k jejichž výměně, shromažďování a zpracovávání v rámci sítě EMAS dochází, byly zveřejňovány a šířeny v co největší míře se zahrnutím všech zúčastněných a zainteresovaných subjektů..

Pozměňovací návrh 33
Čl. 8 odst. 3 písm. f)

f) seznam výzkumných pracovníků a institucí v oblasti přistěhovalectví a azylu.	f) seznam výzkumných pracovníků a institucí v oblasti přistěhovalectví a azylu***, jakož i nevládních organizací a vnitrostátních, evropských a mezinárodních organizací***.

Odůvodnění

Je třeba zajistit, aby informace, k jejichž výměně, shromažďování a zpracovávání v rámci sítě EMAS dochází, byly zveřejňovány a šířeny v co největší míře se zahrnutím všech zúčastněných a zainteresovaných subjektů.

Pozměňovací návrh 34
Čl. 9 odst. 1

1. Jednotlivá národní kontaktní místa	1. Jednotlivá národní kontaktní místa

každoročně připraví zprávu o situaci v oblasti přistěhovalectví a azylu v příslušném členském státě, která obsahuje informace o vývoji politik a statistické údaje.	každoročně připraví zprávu o situaci v oblasti přistěhovalectví a azylu v příslušném členském státě, která obsahuje informace o ***právním*** vývoji ***(zákony a právní praxe), vývoji*** politik a statistické údaje.

Odůvodnění

Je nutné zajistit, aby síť EMAS vypracovávala studie o statistickém vývoji, vývoji politik a právním vývoji v oblasti přistěhovalectví a azylu.

Pozměňovací návrh 35
Čl. 10 odst. 1

1. EMS spolupracuje se subjekty v členských státech ***nebo*** v třetích zemích***, včetně příslušných mezinárodních organizací působících*** v oblasti přistěhovalectví a azylu.	1. EMS spolupracuje se subjekty***, entitami, vládními a nevládními organizacemi*** v ***Evropské unii, v*** členských státech ***a*** v třetích zemích ***a s mezinárodními organizacemi působícími*** v oblasti přistěhovalectví a azylu.

Odůvodnění

Je třeba zajistit, aby síť EMAS spolupracovala s dalšími subjekty, entitami a vládními a nevládními organizacemi EU, s členskými státy a mezinárodními organizacemi.

Pozměňovací návrh 36
Čl.15 odst. 1

Toto rozhodnutí se použije ode dne ***1. ledna 2008.***	Toto rozhodnutí se použije ode dne ***zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie***.

Odůvodnění

Technická změna.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Evropský parlament je konzultován ve věci návrhu rozhodnutí Rady o zřízení Evropské migrační sítě, který vypracovala Evropská komise.

Evropská migrační síť již existuje a její činnost se zakládá na řadě národní kontaktních míst. Byla vytvořena v rámci pilotního projektu, po němž následovala přípravná opatření. V současné době jde třeba, aby se pro fungování Evropské migrační sítě vytvořil právě prostřednictvím rozhodnutí Rady odpovídající právní základ, k jehož posouzení je EP nyní vyzván.

Zpravodajka plně souhlasí se základními prvky návrhu Komise a s tím, co bylo všeobecným souhlasem přijato v Radě. Sdílí zejména názor, že je třeba upevnit tuto strukturu ve formě sítě a nevytvářet, alespoň prozatím, další monitorovací centrum či evropskou agenturu, což by vedlo ke zbytečné byrokratické zátěži. Shromažďování údajů, informací a analýz lze účinně provádět v rámci sítě, která na evropské úrovni zaručí spolupráci příslušných či zainteresovaných subjektů na vnitrostátní a mezinárodní úrovni.

Rada reagovala na návrh Komise velmi rychle a dosáhla v této věci značné shody, přičemž návrh upravila jen v několika bodech. Stanovisko Evropského parlamentu však není pouhou formalitou, a zpravodajka proto Radu vyzývá, aby tuto skutečnost brala při konečném přijetí návrhu rozhodnutí plně na vědomí. Zpravodajka předložila své úpravy, které navazují na návrhy Rady, s cílem umožnit, aby se dosáhlo mezi orgány ve věci posuzovaného textu shody.

Ve zprávě, kterou jsem pro Evropský parlament vypracovala, se zejména navrhuje:

– změnit stávající název sítě z názvu „Evropská migrační síť (EMS)“ na název „Evropská migrační a azylová síť (EMAS)“. Tento návrh se zakládá na jednoduché skutečnosti, že tato síť se zabývá nejen záležitostmi přistěhovalectví, ale i azylu, a proto se zdá být vhodné a logické, aby se tento fakt zohlednil i v jejím názvu a v jeho zkratce;

– **rozšířit pole působnosti sítě EMAS** tak, aby se v jejím rámci mohly provádět studie, rozbory a hodnocení týkající se uplatňování a provádění směrnic, přípravy právních analýz a vypracovávání závěrů a doporučení, a to rovněž na žádost EP a dalších orgánů. Tímto způsobem by se činnost této sítě stala pro subjekty účastnící se rozhodovacích procesů skutečně užitečnou;

– zajistit, aby smyslem sítě EMAS bylo shromažďování a výměna **údajů** týkajících se přistěhovalectví a azylu, **které budou srovnatelné** na evropské úrovni. Má-li se toto skutečně podařit, pak je nutné jasně stanovit, že cílem je vypracovat na evropské úrovni **společná kritéria a ukazatele;**

– zajistit, že tato síť bude schopna **úzce spolupracovat s ostatními subjekty** a entitami v oblasti přistěhovalectví a azylu, jako je zejména státní správa, ale také nevládní organizace, univerzity, výzkumná střediska, odborníci a mezinárodní organizace. Díky této spolupráci budou údaje shromažďované sítí EMAS pocházet z většího množství zdrojů a v jejím rámci

bude rozvíjen multidisciplinární přístup.

– zajistit, že síť EMAS bude povinna vyvinout úsilí, pokud jde o **komunikaci a zveřejňování** informací o její činnosti, což zvýší povědomí veřejnosti o její práci i o ní samé. V této souvislosti bude třeba ke zveřejnění a šíření údajů a analýz využít především internet, a to v souladu s nařízením 1049/2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům.

– zamítnout návrh Rady na změnu článku 4 návrhu rozhodnutí, v němž se stanoví složení a povinnosti **řídícího výboru** sítě EMAS. Zatímco Komise, s plnou podporou zpravodajky, navrhuje, aby EP měl v řídícím výboru svého zástupce s hlasovacím právem, změna navrhovaná Radou by způsobila, že EP by byla přisouzena úloha pouhého pozorovatele bez jakéhokoli práva hlasovat.

– zajistit, aby se činnost sítě EMAS **nekryla s činností dalších evropských institucí**. Místo toho by s nimi měla tato síť navázat spolupráci a rozvíjet svou činnost na základě jimi dosažených výsledků v duchu vzájemné spolupráce a oboustranné podpory.

Závěrem zpravodajka vyzývá Evropský parlament k tomu, aby návrh Komise ve znění upraveném uvedenými pozměňovacími návrhy schválil, a umožnil tak, aby síť EMAS byla v roce 2009 zřízena co nejdříve.